

ЗАКОН

О ПОТВРЂИВАЊУ УГОВОРА О ЗАЈМУ (ХИТНА ОБНОВА ЖЕЛЕЗНИЧКЕ ИНФРАСТРУКТУРЕ СРБИЈЕ) ИЗМЕЂУ РЕПУБЛИКЕ СРБИЈЕ И ЕВРОПСКЕ БАНКЕ ЗА ОБНОВУ И РАЗВОЈ

Члан 1.

Потврђује се Уговор о зајму (Хитна обнова железничке инфраструктуре Србије) између Републике Србије и Европске банке за обнову и развој, који је потписан 8. октобра 2024. године, у оригиналу на енглеском језику.

Члан 2.

Текст Уговора о зајму (Хитна обнова железничке инфраструктуре Србије) између Републике Србије и Европске банке за обнову и развој, у оригиналу на енглеском језику и преводу на српски језик гласи:

LOAN AGREEMENT
(Serbia Rail Infrastructure Urgent Renewals)

between

THE REPUBLIC OF SERBIA

and

**EUROPEAN BANK
FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT**

Dated 8 October 2024

TABLE OF CONTENTS

ARTICLE I - STANDARD TERMS AND CONDITIONS; DEFINITIONS	1
Section 1.01. Incorporation of Standard Terms and Conditions.....	1
Section 1.02. Definitions	2
Section 1.03. Interpretation	3
ARTICLE II - PRINCIPAL TERMS OF THE LOAN	3
Section 2.01. Amount and Currency.....	3
Section 2.02. Other Financial Terms of the Loan	3
Section 2.03. Drawdowns	4
ARTICLE III - EXECUTION OF THE PROJECT	4
Section 3.01. Other Affirmative Project Covenants.....	4
ARTICLE IV – SUSPENSION; ACCELERATION; CANCELLATION	6
Section 4.01. Suspension	6
ARTICLE V - EFFECTIVENESS	6
Section 5.01. Conditions Precedent to Effectiveness	6
Section 5.02. Conditions Precedent to the First Drawdown	6
Section 5.03. Legal Opinions	7
Section 5.04. Termination for Failure to Become Effective	7
ARTICLE VI - MISCELLANEOUS	7
Section 6.01. Notices	7
SCHEDULE 1 - DESCRIPTION OF THE PROJECT	1
SCHEDULE 2 - CATEGORIES AND DRAWDOWNS.....	1

LOAN AGREEMENT

AGREEMENT dated 8 October 2024 between **THE REPUBLIC OF SERBIA** (the "Borrower") and **EUROPEAN BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT** (the "Bank").

PREAMBLE

WHEREAS, the Bank has been established to provide financing for specific projects to foster the transition towards open market-oriented economies and to promote private and entrepreneurial initiative in certain countries committed to and applying the principles of multiparty democracy, pluralism and market economics;

WHEREAS, the Borrower intends to implement the Project as described in Schedule 1 which is designed to assist in procuring goods necessary for the rehabilitation of rail tracks across the Serbian rail network on selected sections;

WHEREAS, the Project will be carried out by JSC Serbian Railways Infrastructure, a joint stock company organised in Serbia and fully owned by the Republic of Serbia (the "Project Entity") with technical support from the Ministry of Construction, Transport and Infrastructure (the "MoCTI");

WHEREAS, the Borrower has requested assistance from the Bank in financing part of the Project;

WHEREAS, the Bank is in the process of arranging technical cooperation funds on a grant basis to finance consultancy services required for the Project; and

WHEREAS, the Bank has agreed on the basis of, *inter alia*, the foregoing to make a loan to the Borrower in the amount of EUR 50,000,000, subject to the terms and conditions set forth or referred to in this Agreement and in the project agreement dated on or about the date hereof by and among the Borrower (acting through the MoCTI), the Project Entity and the Bank (the "Project Agreement" as defined in the Standard Terms and Conditions).

NOW, THEREFORE, the parties hereby agree as follows:

ARTICLE I - STANDARD TERMS AND CONDITIONS; DEFINITIONS

Section 1.01. Incorporation of Standard Terms and Conditions

All of the provisions of the Bank's Standard Terms and Conditions dated 5 November 2021 are hereby incorporated into and made applicable to this Agreement with the same force and effect as if they were fully set forth herein (the "Standard Terms and Conditions").

Section 1.02. Definitions

Wherever used in this Agreement (including the Preamble and Schedules), unless stated otherwise or the context otherwise requires, the terms defined in the Preamble have the respective meanings given to them therein, the terms defined in the Standard Terms and Conditions and the Project Agreement have the respective meanings given to them therein and the following terms have the following meanings:

"Borrower's Authorised Representative"	means the Minister of Finance of the Borrower.
"ClientNet"	means the Bank's online portal for the transmission of documents and information between the Bank and its clients, and any replacement website as the Bank may from time to time notify the Borrower.
"Enforcement Policy and Procedures"	means the Bank's Enforcement Policy and Procedures dated 4 October 2017.
"Environmental and Social Action Plan" or "ESAP"	means the plan of environmental and social mitigation and improvement measures dated July 2024 and agreed between the Bank, the Borrower (represented by MoCTI) and the Project Entity, a copy of which is attached to the Project Agreement as Schedule 1, which may be amended from time to time with the prior written consent of the Bank in accordance with Section 2.04(d) of the Project Agreement.
"Environmental and Social Policy" or "ESP"	means the Bank's Environmental and Social Policy dated 25 April 2019.
"Environmental and Social Verification Process"	means a verification process to be undertaken by a specialist through site visits in the rail sections included in the Project as well as other sections specified in the ESAP.
"Fiscal Year"	means the Borrower's fiscal year commencing on 1 January of each year.
"Loan Currency"	means EUR.
"MoCTI"	means the Ministry of Construction, Transport and Infrastructure of the Republic of Serbia, or any successor entity.
"PIU"	means the project implementation unit, including the team of professional and support staff with the necessary administrative powers as well as physical and financial resources necessary to implement the Project.

"Project" means the project for which Loan is made, as described in Schedule 1 (*Description of the Project*) hereto, as such description may be amended from time to time by agreement between the parties thereto.

"Waste Management Plan" means the Waste Management Plan of the Project Entity developed in line with the ESAP, as may be amended from time to time.

Section 1.03. Interpretation

In this Agreement, a reference to a specified Article, Section or Schedule shall, except where stated otherwise in this Agreement, be construed as a reference to that specified Article or Section of, or Schedule to, this Agreement.

ARTICLE II - PRINCIPAL TERMS OF THE LOAN

Section 2.01. Amount and Currency

(a) The Bank agrees to lend to the Borrower, on the terms and conditions set forth or referred to in this Agreement, the amount of EUR 50,000,000.

Section 2.02. Other Financial Terms of the Loan

- (a) The Minimum Drawdown Amount shall be EUR 1,000,000.
- (b) The Minimum Prepayment Amount shall be EUR 1,000,000.
- (c) The Minimum Cancellation Amount shall be EUR 1,000,000.
- (d) The Interest Payment Dates shall be 20 April and 20 October of each year.
- (e) (1) The Borrower shall repay the Loan in 24 equal (or as nearly equal as possible) semi-annual instalments on 20 April and 20 October of each year, with the first Loan Repayment Date being 20 October 2027 and the last Loan Repayment Date being 20 April 2039.
 - (2) Notwithstanding the foregoing, in the event that (i) the Borrower does not draw down the entire Loan amount prior to the first Loan Repayment Date specified in this Section 2.02.(e), and (ii) the Bank extends the Last Availability Date specified in Section 2.02.(f) below to a date which falls after such first Loan Repayment Date, then the amount of each drawdown made on or after the first Loan Repayment Date shall be allocated for repayment in equal amounts to the several Loan Repayment Dates which fall after the date of such drawdown (with the Bank adjusting the amounts so allocated as necessary so as to achieve whole numbers in each case). The Bank shall, from time to time, notify the Borrower of such allocations.
- (f) The Last Availability Date shall be third anniversary of this Agreement or such later date that the Bank may in its discretion establish in accordance with the

Standard Terms and Conditions and notify to the Borrower. If the Available Amount, or any part thereof, is subject to a Fixed Interest Rate, and the Bank postpones the Last Availability Date, the Borrower shall promptly pay to the Bank such amount of Unwinding Costs as shall, from time to time, be notified by the Bank in writing to the Borrower.

(g) The rate of the Commitment Charge shall be 0.50% per annum.

(h) The Loan is subject to a Variable Interest Rate. Notwithstanding the foregoing, the Borrower may, as an alternative to paying interest at a Variable Interest Rate on all or any portion of the Loan then outstanding, elect to pay interest at a Fixed Interest Rate on such portion of the Loan in accordance with Section 3.04(c) of the Standard Terms and Conditions.

Section 2.03. Drawdowns

(a) The Available Amount may be drawn down from time to time in accordance with the provisions of Schedule 2 to finance (1) expenditures made (or, if the Bank so agrees, to be made) in respect of the reasonable cost of goods required for the Project and (2) the Front-end Commission.

ARTICLE III - EXECUTION OF THE PROJECT

Section 3.01. Other Affirmative Project Covenants

In addition to the general undertakings set forth in Articles IV and V of the Standard Terms and Conditions, the Borrower (acting through the MoCTI) shall, and shall cause the Project Entity to, unless the Bank otherwise agrees:

(a) Make available the proceeds of the Loan to the Project Entity for the purpose of carrying out the Project;

(b) Cause all goods financed out of the proceeds of the Loan to be used exclusively for the purposes of the Project;

(c) Delegate to the Project Entity the day-to-day management of the Project, including, but not limited to, the consolidated financial and procurement management;

(d) Perform all of its obligations under the Project Agreement;

(e) Cause the Project Entity to perform all of its obligations under the Project Agreement, including without limitation its obligations relating to:

(1) the Project obligations as provided under Section 2.01 of the Project Agreement;

(2) establishment and operation of the PIU as provided for in Section 2.02 of the Project Agreement;

- (3) procurement of goods from the Project as provided for in Section 2.03 of the Project Agreement;
 - (4) environmental and social matters as provided for in Section 2.04 of the Project Agreement;
 - (5) employment and use of consultants to assist in the implementation of the Project as provided for in Section 2.05 of the Project Agreement;
 - (6) preparation and submission of reports on matters relating to the Project and to the Project Entity's operations as provided for in Section 2.06 of the Project Agreement;
 - (7) maintenance of procedures, records and accounts, preparation, auditing and submission to the Bank of financial statements and furnishing to the Bank any other relevant information relating to the Project or the Project Entity's operations as provided for in Section 3.01 of the Project Agreement; and
 - (8) compliance with all covenants regarding financial and operational aspects of the Project and the Project Entity as provided for in Sections 3.02 and 3.03 of the Project Agreement;
- (f) Take or cause to be taken, all additional action necessary to provide adequate funds for the completion of the Project, including, requesting the government contributions if required;
- (g) Provide or cause to be provided, when requested, all governmental licenses, approvals or consents required by the Project Entity for the Project, and for carrying out their businesses, including all approvals and licenses necessary to ensure that the Project Entity is granted rights of way and other land use rights necessary for carrying out the Project;
- (h) Exempt from VAT and custom duties, all goods, works and services (including consultancy services), procured by the Borrower (acting through the MoCTI) or the Project Entity, for the Project and financed from the proceeds of the Loan or any technical cooperation funds made available by the Bank, or provide for their reimbursement;
- (i) Ensure the implementation of the ESAP, and compliance with the Bank's Environmental and Social Policy by the Project Entity;
- (j) Ensure that the Project Entity has adequate resources and suitably qualified personnel during the implementation of the Project as well as after the completion of the Project; and
- (k) Ensure that the Project Entity provides evidence to the Bank that construction and rehabilitation waste (including, but not limited to, waste wooden sleepers, contaminated soil, metal tracks), has been adequately disposed of through the hiring of authorised third parties, which shall be confirmed through Environmental and Social Verification Process.

ARTICLE IV – SUSPENSION; ACCELERATION; CANCELLATION

Section 4.01. Suspension

The following are specified for purposes of Section 7.01(a)(xvii) of the Standard Terms and Conditions:

- (a) The legislative and regulatory framework applicable to the rail sector in the territory of the Borrower shall have been amended, suspended, abrogated, repealed or waived in a manner that would have a material adverse effect on the Project or the ability of the Borrower and/or the Project Entity to perform their obligations under this agreement or the Project Agreement;
- (b) The Statutes shall have been amended, suspended, abrogated, repealed or waived in a manner that would have a material adverse effect on the Project or the ability of the Borrower and/or the Project Entity to perform their obligations under this Agreement or the Project Agreement; or
- (c) Control of the Project Entity shall have been transferred to a party other than the Borrower unless the Bank has given its prior written approval to such transfer.

ARTICLE V - EFFECTIVENESS

Section 5.01. Conditions Precedent to Effectiveness

The following are specified for purposes of Section 9.02(c) of the Standard Terms and Conditions as additional conditions to the effectiveness of this Agreement and the Project Agreement:

- (a) ratification of this Agreement by the Parliament of the Republic of Serbia;
- (b) execution of the Project Agreement; and
- (c) each of the opinions specified in Section 5.03.(a) and Section 5.03.(b) of this Agreement has been delivered to the Bank in a form and substance satisfactory to the Bank.

Section 5.02. Conditions Precedent to the First Drawdown

The obligation of the Bank to make the first Drawdown of the Loan is subject to the prior fulfilment, in form and substance satisfactory to the Bank, or at the sole discretion of the Bank, the waiver, whether in whole or part and whether subject to conditions or unconditional, of the following conditions precedent:

- (a) the PIU has been established by the Project Entity with adequate resources and suitably qualified personnel, in form and substance satisfactory to the Bank, and is operational;

- (b) appointment by the Project Entity of an independent engineer to supervise construction works of the Project;
- (c) the Project Entity shall have provided evidence, in form and substance acceptable to the Bank, that it has approved the work programme and budget, prioritising the works in line with the agreed scope; and
- (d) the Project Entity shall have provided evidence, in form and substance acceptable to the Bank, that the Waste Management Plan has been included in procurement documents for reconstruction and rehabilitation works of the rail network operated by the Project Entity.

Section 5.03. Legal Opinions

(a) For purposes of Section 9.03(a) of the Standard Terms and Conditions, the opinion of counsel shall be given on behalf of the Borrower by the Ministry of Justice, confirming that this Agreement has been duly authorised by the Borrower and constitutes a valid and legally binding obligation of the Borrower enforceable in accordance with its terms.

(b) For purposes of Section 9.03(c) of the Standard Terms and Conditions, the opinion of counsel shall be given on behalf of the Project Entity by the head of the legal department of the Project Entity confirming that the Project Agreement has been duly authorised by the Project Entity and constitutes valid and legally binding obligations of the Project Entity enforceable in accordance with its terms.

Section 5.04. Termination for Failure to Become Effective

The date 180 days after the date of this Agreement is specified for purposes of Section 9.04 of the Standard Terms and Conditions.

ARTICLE VI - MISCELLANEOUS

Section 6.01. Notices

(a) The following addresses are specified for purposes of Section 10.01 of the Standard Terms and Conditions, except that any notice shall be deemed to be delivered if by hand, mail, or in pdf or similar format by electronic mail:

For the Borrower:

The Republic of Serbia
Kneza Milosa 20
11000 Belgrade

Attention: Minister of Finance
Telephone: +381 11 765 2012

Email: kabinet@mfin.gov.rs

For EBRD:

European Bank for Reconstruction and Development
5 Bank Street
London E14 4BG
United Kingdom
Attention: Banking Services / Operation No. 55104

Telephone: +44 20 7338 6000
Email: bankingservices@ebrd.com

(b) The Bank may invite the Borrower to register to use ClientNet or another form of electronic communication and, if the Borrower and the Bank agree to use ClientNet or such other form of electronic communication, any notice, application or other communication from the Borrower to the Bank or from the Bank to the Borrower (other than any notice, application or other communication that is required by this Agreement to be in an original, certified or hard copy), may, subject to the terms and conditions of ClientNet or such other form of electronic communication, be given or made by posting such notice, application or other communication on ClientNet or sent in accordance with the terms agreed concerning such other form of electronic communication.

(c) Any notice, application or other communication delivered by hand, airmail or facsimile transmission or via ClientNet or another agreed form of electronic communication will only be effective when actually received (or made available) in readable form, provided that any notice, application or other communication that is received (or made available) after 5:00 p.m. in the place in which the party to whom the relevant notice, application or communication is sent has its address for the purpose of this Agreement shall be deemed only to become effective on the following day.

(d) Promptly following the execution of the Agreement, the Borrower, MoCTI, and the Project Entity shall indicate to the Bank the names, titles and email addresses of the persons designated as the initial contacts of the Borrower for purposes of any invitation the Bank may send to the Borrower regarding ClientNet in the form of the table below:

Name	Title	E-mail address	Language - English, Russian, French

IN WITNESS WHEREOF, the parties hereto, acting through their duly authorised representatives, have caused this Agreement to be signed in six copies and delivered at London, England and Belgrade, Republic of Serbia as of the day and year first above written.

THE REPUBLIC OF SERBIA

By: _____
Name: Siniša Mali
Title: First Deputy Prime Minister and Minister of Finance

**EUROPEAN BANK
FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT**

By: _____
Name: Matteo Colangeli
Title: Director, Regional Head of Western Balkans

SCHEDULE 1 - DESCRIPTION OF THE PROJECT

1. The purpose of the Project is to assist the Borrower with the modernisation and upgrade of the railway infrastructure on sections spanning approximately 194 km of main and regional rail lines.

2. The Project consists of procurement of goods for the track's renewal across the network on selected sections split into 6 lots (lots 1 to 5 relate to track-related materials like rail sleepers, ballast, level crossing panels, etc., while lot 6 is for signalling, communications and power related materials).

The Project Entity will cover all costs associated with civil works, design and supervision services as needed.

3. The Project is expected to be completed by 31 September 2027.

SCHEDULE 2 - CATEGORIES AND DRAWDOWNS

1. The table below sets forth the categories of items to be financed out of the proceeds of the Loan the allocation of the amounts, and the percentage of expenditures for items to be financed in each category.
2. Notwithstanding the provisions of paragraph 1 above, no drawdown shall be made until the Loan becomes effective.
3. The Bank shall be entitled to draw down on behalf of the Borrower and pay to itself, as and when due, the Front-end Commission.

Attachment to Schedule 2

Category	Amount of the Loan (EUR)	Percentage of expenditures to be financed by EBRD
(1) Goods	49,500,000	100% of the contract value (excluding VAT and custom duties)
(2) Front-end Commission	500,000	100%
Total Loan:	50,000,000	

(Оперативни број 55104)

УГОВОР О ЗАЈМУ

(Хитна обнова железничке инфраструктуре Србије)

између

РЕПУБЛИКЕ СРБИЈЕ

и

ЕВРОПСКЕ БАНКЕ ЗА ОБНОВУ И РАЗВОЈ

Датум 8. октобар 2024. године

САДРЖАЈ

ЧЛАН I - СТАНДАРДНИ УСЛОВИ ПОСЛОВАЊА; ДЕФИНИЦИЈЕ	
Одељак 1.01. Укључивање Стандардних услова пословања	
Одељак 1.02. Дефиниције	
Одељак 1.03. Тумачење	
ЧЛАН II - ОСНОВНИ УСЛОВИ ЗАЈМА	
Одељак 2.01. Износ и валута	
Одељак 2.02. Остали финансијски услови Зајма	
Одељак 2.03. Повлачење средстава	
ЧЛАН III - СПРОВОЂЕЊЕ ПРОЈЕКТА	
Одељак 3.01. Остале афирмативне одредбе Пројекта	
ЧЛАН IV - ОБУСТАВА; УБРЗАЊЕ; ОТКАЗИВАЊЕ	
Одељак 4.01. Обустава	
ЧЛАН V - СТУПАЊЕ НА СНАГУ	
Одељак 5.01. Претходни услови за ступање на снагу	
Одељак 5.02. Претходни услови за прво повлачење средстава	
Одељак 5.03. Правна мишљења	
Одељак 5.04. Раскид због неступања на снагу	
ЧЛАН VI - ОСТАЛЕ ОДРЕДБЕ	
Одељак 6.01. Обавештења	
ПРИЛОГ 1 - ОПИС ПРОЈЕКТА	
ПРИЛОГ 2 - КАТЕГОРИЈЕ И ПОВЛАЧЕЊА СРЕДСТАВА	

УГОВОР О ЗАЈМУ

УГОВОР од 8. октобра 2024. године између **РЕПУБЛИКЕ СРБИЈЕ** (у даљем тексту: „Зајмопримац”) и **ЕВРОПСКЕ БАНКЕ ЗА ОБНОВУ И РАЗВОЈ** (у даљем тексту: „Банка”).

ПРЕАМБУЛА

УЗИМАЈУЋИ У ОБЗИР да је Банка основана да обезбеђује финансирање посебних пројеката који треба да подстакну транзицију ка отвореним тржишно оријентисаним привредама и да промовише приватну и предузетничку иницијативу у одређеним земљама које су посвећене и примењују принципе вишепартијске демократије, плурализма и тржишне економије;

С ОБЗИРОМ ДА Зајмопримац намерава да спроведе Пројекат како је описано у Прилогу 1, који је осмишљен да помогне у набавци робе неопходне за рехабилитацију железничких шина широм железничке мреже Србије на одабраним деоницама;

БУДУЋИ ДА ће Пројекат спроводити АД „Инфраструктура железнице Србије” , акционарско друштво организовано у Србији и у потпуном власништву Републике Србије (у даљем тексту: „Пројектни субјект”), уз техничку подршку преко Министарства грађевинарства, саобраћаја и инфраструктуре (у даљем тексту: „МГСИ”);

ИМАЈУЋИ У ВИДУ ДА је Зајмопримац затражио помоћ од Банке за финансирање дела Пројекта;

С ОБЗИРОМ ДА је Банка у процесу договарања средстава за техничку сарадњу на основу донације за финансирање консултантских услуга потребних за Пројекат; и

БУДУЋИ ДА је Банка на основу наведеног, између осталог, пристала да Зајмопримцу одобри зајам у износу од 50.000.000 евра, према условима утврђеним или наведеним у овом Уговору и у уговору о пројекту, закљученом дана или приближно истог дана кад и овај Уговор, од стране и између Зајмопримца (који делује преко МГСИ), Пројектног субјекта и Банке (у даљем тексту: „Уговор о пројекту”, како је дефинисано у Стандардним условима пословања).

НА ОСНОВУ ТОГА, уговорне стране су се договориле о следећем:

ЧЛАН I - СТАНДАРДНИ УСЛОВИ ПОСЛОВАЊА; ДЕФИНИЦИЈЕ

Одељак 1.01. Укључивање Стандардних услова пословања

Све одредбе Стандардних услова пословања Банке од 5. новембра 2021. године на овај начин су укључене и примењују се на овај Уговор са истим дејством као да су у потпуности наведене у овом Уговору (у даљем тексту: „Стандардни услови пословања”).

Одељак 1.02. Дефиниције

Где год да се користе у овом Уговору (укључујући Преамбулу и Прилоге), осим ако није другачије наведено или контекст захтева другачије, изрази дефинисани у Преамбули имају одговарајућа значења која су им ту приписана, изрази дефинисани у Стандардним условима пословања и Уговору о пројекту имају одговарајућа значења која су им дата у њима, а следећи изрази имају следећа значења:

„Овлашћени представник Займопримца”	означава министра финансија Займопримца.
„ClientNet”	представља интернет портал Банке за пренос докумената и информација између Банке и њених клијената, као и било који резервни вебсајт о коме Банка може повремено да обавести Займопримца.
„Политика и процедуре извршења”	означавају Политику и процедуре извршења Банке од 4. октобра 2017. године.
„Акциони план за животну и друштвену средину” или „ESAP” (енг. <i>Environmental and Social Action Plan</i>)	означава план мера за ублажавање и побољшање животне и друштвене средине од јула 2024. године који је договорен између Банке, Займопримца (кога представља МГСИ) и Пројектног субјекта, чији примерак је приложен Уговору о пројекту као Прилог 1, који може бити повремено измењен уз претходну писмену сагласност Банке у складу са Одељком 2.04(д) Уговора о пројекту.
„Политика животне и друштвене средине” или „ESP” (енг. <i>Environmental and Social Policy</i>)	означава Политику животне и друштвене средине Банке од 25. априла 2019. године.
„Процес верификације животне и друштвене средине”	означава процес верификације који ће предузети специјалиста кроз посете на локацији у деловима железнице укљученим у Пројекат, као и у другим деловима наведеним у ESAP.

„Фискална година”	означава фискалну годину Зајмопримца која почиње 1. јануара сваке године.
„Валута Зајма”	означава евро.
„МГСИ”	означава Министарство грађевинарства, саобраћаја и инфраструктуре Републике Србије, или било ког правног следбеника.
„ЈИП”	означава јединицу за имплементацију пројекта, која укључује тим стручног и помоћног особља са неопходним административним овлашћењима као и физичким и финансијским ресурсима неопходним за спровођење Пројекта.
„Пројекат”	означава пројекат за који је одобрен Зајам, како је описано у Прилогу 1 (<i>Опис Пројекта</i>) овог Уговора, који се може повремено изменити договором уговорних страна.
„План управљања отпадом”	значи План управљања отпадом Пројектног субјекта који је развијен у складу са ESAP и који се повремено може мењати.

Одељак 1.03. Тумачење

У овом Уговору, позивање на одређени Члан, Одељак или Прилог ће се, осим ако је другачије наведено у овом Уговору, тумачити као упућивање на тај наведени Члан или Одељак, или Прилог овог Уговора.

ЧЛАН II - ОСНОВНИ УСЛОВИ ЗАЈМА

Одељак 2.01. Износ и валута

(а) Банка је сагласна да одобри зајам Зајмопримцу, под условима наведеним у овом Уговору или се на њих позива, у износу од 50.000.000 евра.

Одељак 2.02. Остали финансијски услови Зајма

- (а) Минимални износ повлачења средстава је 1.000.000 евра.
- (б) Минимални износ превременог плаћања је 1.000.000 евра.
- (ц) Минимални износ који се може отказати је 1.000.000 евра.
- (д) Датуми плаћања камате су 20. април и 20. октобар сваке године.

(e) (1) Зајмопримац отплаћује Зајам у 24 једнаке (или приближно једнаке) полугодишње рате 20. априла и 20. октобра сваке године, при чему је први Датум отплате Зајма 20. октобар 2027. године, а последњи Датум отплате Зајма 20. април 2039. године.

(2) Без обзира на претходно наведено, у случају да (i) Зајмопримац не повуче цео износ Зајма пре првог Датума отплате Зајма наведеног у овом Одељку 2.02.(е), и (ii) Банка продужи наведени Крајњи датум расположивости наведен у Одељку 2.02.(ф) испод до датума који пада након тог првог Датума отплате Зајма, онда ће износ сваког повлачења средстава извршеног на или након првог Датума отплате Зајма бити распоређен за отплату у једнаким износима на неколико Датума отплате Зајма који падају након датума таквог повлачења (с тим што Банка прилагођава износе који су тако распоређени по потреби како би се добили цели бројеви у сваком случају). Банка ће, повремено, обавестити Зајмопримца о таквом распоређивању.

(ф) Крајњи датум расположивости биће трећа годишњица овог Уговора или неки каснији датум који Банка може по свом нахођењу да утврди у складу са Стандардним условима пословања и о томе обавести Зајмопримца. Ако Распоживи износ или било који његов део подлеже Фиксној каматној стопи, а Банка одложи Крајњи датум расположивости, Зајмопримац ће одмах уплатити Банци износ Трошкова поравнања о чему ће, повремено, Банка обавестити Зајмопримца у писаној форми.

(г) Стопа Накнаде за ангажована средства износи 0,50% на годишњем нивоу.

(х) Зајам подлеже Варијабилној каматној стопи. Без обзира на претходно наведено, Зајмопримац може, као алтернативу плаћању камате по Варијабилној каматној стопи на цео или било који део Зајма који у том тренутку не буде отплаћен, одабрати да плати камату по Фиксној каматној стопи на тај део Зајма у складу са Одељком 3.04(ц) Стандардних услова пословања.

Одељак 2.03. Повлачење средстава

(а) Распоживи износ може се повремено повлачити у складу са одредбама Прилога 2 за финансирање (1) трошкова насталих (или, ако се Банка сагласи, будућих трошкова) у вези са разумном ценом робе потребном за Пројекат и (2) Уписну провизију.

ЧЛАН III - СПРОВОЂЕЊЕ ПРОЈЕКТА

Одељак 3.01. Остале афирмативне одредбе Пројекта

Поред општих обавеза наведених у Члановима IV и V Стандардних услова пословања, Зајмопримац (који поступа преко МГСИ) ће и омогућиће Пројектном субјекту да, осим ако се Банка другачије не сагласи:

(а) Ставити на располагање средства Зајма Пројектном субјекту за потребе извођења Пројекта;

- (б) Омогућити да се сва добра која се финансирају из средстава Зајма користе искључиво у сврхе Пројекта;
- (ц) Пренети на Пројектни субјект свакодневно управљање Пројектом, укључујући, али не ограничавајући се на консолидовано управљање финансијама и набавкама;
- (д) Извршити све своје обавезе из Уговора о пројекту;
- (е) Омогућити да Пројектни субјект изврши све своје обавезе према Уговору о пројекту, укључујући без ограничења своје обавезе које се односе на:
- (1) Пројектне обавезе предвиђене у Одељку 2.01 Уговора о пројекту;
 - (2) оснивање и функционисање ЈИП како је предвиђено у Одељку 2.02 Уговора о пројекту;
 - (3) набавку робе неопходне за Пројекат како је предвиђено у Одељку 2.03 Уговора о пројекту;
 - (4) питања животне и друштвене средине како је предвиђено у Одељку 2.04 Уговора о пројекту;
 - (5) запошљавање и ангажовање консултаната за пружање помоћи у имплементацији Пројекта како је предвиђено у Одељку 2.05 Уговора о пројекту;
 - (6) припрему и подношење извештаја о питањима која се односе на Пројекат и операције Пројектног субјекта како је предвиђено у Одељку 2.06 Уговора о пројекту;
 - (7) одржавање процедура, евиденција и рачуна, припрему, ревизију и достављање Банци финансијских извештаја и свих других релевантних информација у вези са Пројектом или операцијама Пројектног субјекта како је предвиђено у Одељку 3.01 Уговора о пројекту; и
 - (8) усклађеност са свим одредбама у вези са финансијским и оперативним аспектима Пројекта и Пројектног субјекта како је предвиђено у Одељцима 3.02 и 3.03 Уговора о пројекту;
- (ф) Предузети или учинити да се предузму све додатне радње неопходне за обезбеђивање адекватних средстава за завршетак Пројекта, укључујући захтеве за контрибуције владе ако је потребно;
- (г) Обезбедити или омогућити да се обезбеде, када се то захтева, све државне дозволе, одобрења или сагласности које су потребне Пројектном субјекту за Пројекат и за обављање својих послова, укључујући сва одобрења и дозволе које су неопходне да се Пројектном ентитету додели право службености пролаза и друга права коришћења земљишта неопходна за спровођење Пројекта;
- (х) Ослободити од ПДВ и царина, сва добра, радове и услуге (укључујући консултантске услуге), које је прибавио Зајмопримац (који делује преко МГСИ) или Пројектни субјект за Пројекат и који су финансирани из средстава Зајма

или било којих средстава техничке сарадње које Банка ставља на располагање, или ће обезбедити њихову надокнаду;

(и) Осигурати имплементацију ESAP и усклађеност Пројектног субјекта са Политиком животне и друштвене средине Банке;

(j) Осигурати да Пројектни субјект поседује адекватне ресурсе и одговарајуће квалификовано особље током имплементације Пројекта, као и након завршетка Пројекта; и

(к) Осигурати да Пројектни субјект достави Банци доказе да је грађевински и санациони отпад (укључујући, али не ограничавајући се на, пропале дрвене прагове, контаминирано тло, металне шине), адекватно уклоњен ангажовањем овлашћених трећих лица, који ће бити потврђени кроз Процес верификације животне и друштвене средине.

ЧЛАН IV - ОБУСТАВА; УБРЗАЊЕ; ОТКАЗИВАЊЕ

Одељак 4.01. Обуштава

У сврху Одељка 7.01(a)(xvii) Стандардних услова пословања наведено је следеће:

(а) Уколико законодавни и регулаторни оквир који се примењује на железнички сектор на територији Зајмопримца буде измењен, обустављен, укинут, поништен или стављен ван снаге на начин који би имао материјално негативан ефекат на Пројекат или способност Зајмопримца и/или Пројектног субјекта да извршава своје обавезе према овом Уговору или Уговору о пројекту;

(б) Уколико Статути буду измењени, обустављени, укинути, поништени или стављени ван снаге, тако да материјално неповољно утичу на Пројекат или способност Зајмопримца и/или Пројектног субјекта да изврше своје обавезе према овом Уговору или Уговору о пројекту; или

(ц) Уколико контрола Пројектног субјекта буде пренета на неку страну која није Зајмопримац осим ако Банка претходно није дала писмено одобрење за такав пренос.

ЧЛАН V – СТУПАЊЕ НА СНАГУ

Одељак 5.01. Претходни услови за ступање на снагу

У сврху Одељка 9.02(ц) Стандардних услова пословања следећи елементи су дефинисани као додатни услови за ступање на снагу овог Уговора и Уговора о пројекту:

(а) Народна скупштина Републике Србије је ратификовала овај Уговор;

(б) Уговор о пројекту је потписан; и

(ц) свако од мишљења наведених у Одељку 5.03.(а) и Одељку 5.03.(б) овог Уговора је достављено Банци у форми и садржају задовољавајућим за Банку.

Одељак 5.02. Претходни услови за прво повлачење средстава

Обавеза Банке да изврши прво Повлачење средстава Зајма зависи од претходног испуњења, у форми и садржају задовољавајућим за Банку, или по сопственом нахођењу Банке одрицања, било у целости или делимично и без обзира да ли је подложно условима или безусловно, следећих претходних услова:

(а) Пројектни субјект је основао ЈИП са адекватним ресурсима и одговарајуће квалификованим особљем, у форми и садржају задовољавајућим за Банку, и оперативан је;

(б) Именовање независног инжењера који ће надгледати грађевинске радове на Пројекту од стране Пројектног субјекта;

(ц) Пројектни субјект ће обезбедити доказе, у форми и садржају прихватљивим за Банку, да је одобрио програм рада и буџет, одређујући приоритете радова у складу са договореним обимом; и

(д) Пројектни субјект ће обезбедити доказе, у форми и садржају прихватљивим за Банку, да је План управљања отпадом укључен у документа о набавци за радове на реконструкцији и рехабилитацији железничке мреже којом управља Пројектни субјект.

Одељак 5.03. Правна мишљења

(а) У смислу Одељка 9.03(а) Стандардних услова пословања, мишљење правног саветника биће дато у име Зајмопримца од стране Министарства правде, потврђујући да је овај Уговор прописно одобрио Зајмопримац и да представља важећу и правно обавезујућу обавезу Зајмопримца која се може применити у складу са његовим условима.

(б) У смислу Одељка 9.03(ц) Стандардних услова пословања, мишљење правног саветника биће дата у име Пројектног субјекта од стране руководиоца правног одељења Пројектног субјекта, потврђујући да је Уговор о пројекту прописно одобрио Пројектни субјект и да представља важећу и правно обавезујућу обавезу Пројектног субјекта која се може применити у складу са његовим условима.

Одељак 5.04. Раскид због неступања на снагу

Датум који долази 180 дана након датума овог Уговора одређен је у смислу Одељка 9.04 Стандардних услова пословања.

ЧЛАН VI – РАЗНО**Одељак 6.01. Обавештења**

(а) Следеће адресе се наводе у смислу Одељка 10.01 Стандардних услова пословања, с тим што ће се сматрати да су обавештења испоручена ако су уручена лично, поштом или електронском поштом у pdf или сличном формату:

За Зајмопримца:

Република Србија
Кнеза Милоша 20
11000 Београд

За: Министар финансија
Телефон: +381 11 765 2012

E-mail адреса: kabinet@mfin.gov.rs

За EBRD:

Европска банка за обнову и развој:
5 Bank Street
Лондон, Е14 4BG
Уједињено Краљевство
За: Банкарске услуге/ Оперативни број 55104

Телефон: + 44 20 7338 6000
E-mail адреса: bankingservices@ebrd.com

(б) Банка може да позове Зајмопримца да се региструје да користи ClientNet или неки други облик електронске комуникације и, ако се Зајмопримац и Банка договоре о коришћењу ClientNet-а или неког другог облика електронске комуникације, сва обавештења, захтеви или друга саопштења Зајмопримца према Банци или Банке према Зајмопримцу (осим било ког обавештења, захтева или друге врсте комуникација који се захтевају овим Уговором да буде у оригиналу, овереном или штампаном примерку), могу се, у складу са одредбама и условима ClientNet-а или неког другог облика електронске комуникације, давати или вршити путем постављања тих обавештења, захтева или других саопштења на ClientNet или се могу послати у складу са одредбама договореним за неки други облик електронске комуникације.

(ц) Сва обавештења, захтеви или друга саопштења уручена лично, ваздушном поштом или телефаксом или путем ClientNet-а или неког другог договореног облика електронске комуникације, биће важећи само када су стварно примљени (или стављени на располагање) у читљивом облику, с тим да ће се за сва обавештења, захтеве или друга саопштења која су примљена (или стављена на располагање) после 17:00 у месту на којем страна којој је односно обавештење, захтев или неко друго саопштење послато има своју адресу за потребе овог уговора, сматрати да су важећа од наредног дана.

(д) Одмах након потписивања Уговора, Зајмопримац, МГСИ и Пројектни субјекат ће доставити Банци имена, звање и е-mail адресе лица именованих као иницијални контакти Зајмопримца за потребе евентуалног позива који би Банка

могла да пошаље Зајмопримцу у погледу ClientNet-а, у форми табеле која је у наставку:

<i>Име и презиме</i>	<i>Звање</i>	<i>E-mail адреса</i>	<i>Језик – енглески, руски, француски</i>

У ПОТВРДУ НАПРЕД ИЗНЕТОГ, уговорне стране су, преко својих уредно овлашћених представника, припремиле овај Уговор за потписивање у шест примерака и доставиле га у Лондону, Енглеска и у Београду, Република Србија, на дан и у години како су напред наведени.

РЕПУБЛИКА СРБИЈА

Потписује: _____

Име: Синиша Мали

Звање: Први потпредседник Владе и министар финансија

**ЕВРОПСКА БАНКА
ЗА ОБНОВУ И РАЗВОЈ**

Потписује: _____

Име: Matteo Colangeli

Звање: Директор, Регионални шеф за Западни Балкан

ПРИЛОГ 1 – ОПИС ПРОЈЕКТА

1. Сврха Пројекта је да помогне Зајмопримцу у модернизацији и надоградњи железничке инфраструктуре на деоницама које обухватају приближно 194 km главних и регионалних железничких линија.

2. Пројекат се састоји од набавке робе за обнову пруге широм мреже на одабраним деоницама подељених у 6 делова (делови од 1 до 5 се односе на материјале везане за пругу као што су шински прагови, баласт, панели пружних прелаза итд., док се део 6 односи на сигнализацију, комуникације и материјале везане за електричну енергију).

Пројектни субјект ће по потреби покрити све трошкове који се односе на грађевинске радове, услуге пројектовања и надзора.

3. Очекује се да Пројекат буде завршен до 31. септембра 2027. године.

ПРИЛОГ 2 – КАТЕГОРИЈЕ И ПОВЛАЧЕЊЕ СРЕДСТАВА

1. Следећа табела приказује категорије ставки које ће бити финансиране средствима Зајма, расподелу износа и проценат издатака који ће бити финансирани по свакој категорији.
2. Без обзира на одредбе из става 1. изнад, неће бити повлачења док Уговор о зајму не ступи на снагу.
3. Банка ће имати право да у име Зајмопримца повуче и плати себи, на датум доспећа, Уписну провизију.

Додатак Прилогу 2

Категорија	Износ Зајма (евра)	Процент издатака који ће бити финансирани од стране EBRD-а
(1) Роба	49.500.000	100% вредност уговора (искључујући ПДВ и царинске трошкове)
(2) Уписна провизија	500.000	100%
Укупно Зајам:	50.000.000	

Члан 3.

Овај закон ступа на снагу осмог дана од дана објављивања у „Службеном гласнику Републике Србије – Међународни уговори”.